Об авторе	15
Посвящение	15
Благодарности	15
Введение	17
Об этой книге	17
Почему была написана эта книга	18
Условные обозначения, принятые в этой книге	18
Предположения автора	20
Структура этой книги	21
Часть 1. Основы	21
Часть 2. Иврит на практике	21
Часть 3. Иврит в пути	22
Часть 4. Великолепные десятки	22
Часть 5. Приложения	22
Пиктограммы, используемые в этой книге	22
Как пользоваться книгой	23
Ждем ваших отзывов!	24
Часть 1. Основы	25
Глава 1. Иврит: фонетика, особенности произношения	
и письменность	27
Вспомним, что вам уже известно	28
Звуковой ряд иврита	30
Запись произношения	30
Поговорим о гласных	31
Согласные звуки иврита	33
Письменность иврита	38
Алфавит иврита	39
Огласовки: представление на письме гласных звуков	45

## 6 Содержание

Hebrew For Dummies.indb 6 02.08.2020 3:41:25

Прочие знаки огласовки	50
Дополнительные правила использования букв в иврите	55
Ударение	57
Несколько слов о пунктуации	59
Глава 2. Самое необходимое: основы грамматики иврита	61
Порядок слов в предложении	62
Построение предложений	62
Вопросительные предложения	64
Знакомимся с частями речи	64
Поговорим о существительных	65
Правильное использование местоимений	68
Употребление прилагательных	71
Глаголы и их спряжение	73
Временные формы глаголов	75
Наречия в иврите	78
Знакомимся с предлогами	80
Род и число в грамматике иврита	81
Счет на иврите	82
Подсчет объектов	83
Считаем после десяти	85
Глава 3. Шалом, шалом! Приветствие и знакомство	91
Слова приветствия и прощания	92
Приветствие в разное время суток	92
Отвечаем на приветствия	93
Знакомимся с новыми людьми	95
Представляем себя и других	97
Как представиться самому	97
Представляем других	98
Развиваем новые знакомства	100
Как выяснить, говорит ли кто-нибудь по-русски	100
Выясняем, откуда ваш новый знакомый	101
Ведем разговор о самочувствии	103
Приглашения и ответы на них	104
Задаем вопросы: кто, что, где, когда и почему	106
•	

Hebrew For Dummies.indb 7 02.08.2020 3:41:25

Содержание

7

Постановка вопросов, требующих ответов "да" или "нет"	106
Построение вопросов в отрицательной форме	107
Часть 2. Иврит на практике	111
Глава 4. Общение с людьми: ведем светскую беседу	113
Начинаем непринужденную беседу	114
Рассказываем о себе и своей семье	116
Беседа о погоде	118
Шесть дней работайте: рассказываем о работе	121
Обмениваемся адресами и номерами телефонов	124
Как спросить и сказать, где вы живете	124
Как спросить и дать номер телефона	124
Глава 5. Поговорим о еде: посещение магазина или рынка,	
обед в ресторане	127
Любить по-еврейски — прежде всего, накормить	128
Сообщаем о том, что голодны	129
Сообщаем о том, что хотим пить	129
Ближе к делу: восхитительная еда	130
Начинаем день с завтрака	130
Обед в средине дня	131
Ужин вечером	132
Походы к холодильнику	133
Отправляемся на субботнюю трапезу	134
Немного грамматики: согласование прилагательных	
и существительных	135
Закупаем продукты по составленному списку	138
Обедаем в ресторане	142
Глава 6. Поход по магазинам: отправляемся за покупками	149
Ищем подходящие места для покупок	149
Выбор идеального наряда	150
Выбираем одежду по сезону	155
Одежда для осени	155
Зимняя одежда	155
Одежда для весны	156

Hebrew For Dummies.indb 8 02.08.2020 3:41:25

8

Содержание	9
Просим собеседника позвонить нам по телефону	199
Ищем нужный номер телефона	198
Основные правила ведения разговора по телефону	198
Глава 9. Разговариваем по телефону	197
Танцуем до упаду	194
Выходим на природу	193
Занимаемся другими видами спорта	191
Осваиваем разные стили плавания	191
Отправляемся смотреть бейсбол	190
Играем в баскетбол	189
Увлекаемся футболом	188
Активное и пассивное увлечение спортом	188
Изготавливаем поделки собственными руками	184
Рассказываем о своих замечательных коллекциях	184
Рассказываем о своих увлечениях	184
Глава 8. Говорим об отдыхе: увлечения, прогулки, спорт	183
Немного грамматики: украшаем речь наречиями	180
Направляемся в зоопарк	180
Получаем удовольствие от концертов и театральных постановок	177
Отправляемся в кино	174
Посещаем музеи и галереи	173
Обозначение дней недели Приобщаемся к культуре	171
Соотнесение момента времени с прошлым, настоящим и будущим	171
Обозначение частей суток	168 168
Как сообщить время на иврите	166
Отсчет часов и минут на иврите	166
Глава 7. В поисках развлечений: выход в город	165
Как выразить превосходство	162
Выясняем, как делать сравнения	161
Учимся выражать степень своего желания	161
Раскрашиваем мир всеми цветами	161
Немного грамматики: смихут, сопряженное сочетание	157
Летний наряд	157

Hebrew For Dummies.indb 9 02.08.2020 3:41:26

Просим кого-нибудь к телефону, оставляем и получаем сообщения	200
Оставляем сообщение	201
Автоответчики и другие раздражающие чудеса техники	203
Улаживаем дела по телефону	205
Говорим о прошлом: прошедшее время глаголов	207
Глава 10. Поговорим о жилье и работе: в офисе и дома	211
Устраиваемся на рабочем месте	212
Оснащаем свой офис и рабочее место	212
Ищем идеальную работу	215
Пребывание дома	219
Пройдемся по комнатам и другим помещениям	219
Обставляем свою скромную обитель	221
Поиск жилья и проживание на квартире	223
Ищем подходящую квартиру	223
Создаем в квартире уют	225
Заботимся о безопасности дома и квартиры	225
Отдаем распоряжения: повелительное наклонение глаголов	226
Часть 3. Иврит в пути	229
Глава 11. Планирование путешествия	231
Выбор места назначения и времени поездки	232
Выбираем, куда поехать	232
Ориентируемся на местности	234
Собираемся в дорогу	235
Заказываем тур в туристическом агентстве	236
Отправляемся за границу	236
Сообщаем другим о своем отъезде или приезде	237
Строим планы на будущее: будущее время глаголов	239
Глава 12. Передвижение самолетом, автотранспортом,	
поездом и такси	241
Перелет без проблем	242
Регистрация в аэропорту	242

Hebrew For Dummies.indb 10 02.08.2020 3:41:26

Стойко переносим все трудности перелета	243
Благополучно возвращаемся на землю	244
Берем автомобиль напрокат	245
Прокат автомашины	245
Пользуемся общественным транспортом	250
Отправляемся на такси	250
Пользуемся автобусом	251
Добираемся до места на поезде	252
Читаем карты и расписания	253
Прибываем заранее, с опозданием и вовремя	254
Глава 13. Где остановиться: выбор гостиницы	
и проживание в ней	257
Ищем подходящую гостиницу	258
Бронируем место в гостинице	259
Указываем желаемый срок проживания	260
Выбираем подходящий номер	260
Выясняем стоимость проживания	262
Поселяемся в гостиницу: фамилии, адреса, номера комнат	263
Определяем срок проживания	263
Заполняем регистрационную форму	264
Поселяемся в номер	266
Рассчитываемся и освобождаем номер в гостинице	267
Попросим предъявить счет за проживание	267
Уточняем стоимость дополнительных услуг	268
Выезжаем из гостиницы	268
Глава 14. Деньги, деньги, дребеденьги	273
Отправляемся в банк	273
Общаемся с банковским служащим	274
Подсчитываем наличность	275
Обмениваем валюту	278
Запасаемся валютой	281
Пользуемся кредитной карточкой	282
Немного грамматики: прямое дополнение и предлоги	282

Hebrew For Dummies.indb 11 02.08.2020 3:41:26

11

Глава 15. Где я? В поисках верного пути	287
Заботимся о том, чтобы не потеряться	288
Возвращаем заблудших на путь истинный	290
Выбираем направление на север, юг, восток или запад	294
Глава 16. Помогите! Что делать в чрезвычайных ситуациях	297
Справляемся с непослушной автомашиной	298
Доктор, что со мной?	301
Названия частей тела на иврите	302
Описываем симптомы болезни	303
Сообщаем о необходимости особого медицинского ухода	303
Проходим полное медицинское обследование	304
Обращаем внимание на диагноз	305
Отправляемся в аптеку	307
Обращаемся за помощью в полицию	309
Часть 4. Великолепные десятки	313
Глава 17. Десять способов побыстрее выучить иврит	315
Чтение этикеток на продуктах питания	316
Посещение израильского ресторана	316
Чтение периодических изданий на иврите	316
Просмотр израильских фильмов и телепрограмм	
и прослушивание музыки	317
Пение песен и чтение молитв на иврите	317
Прослушивание радиопрограмм на иврите	317
Поиск информации в Интернете	318
Вступление в члены общества любителей иврита	318
Развешивание плакатов с надписями на иврите	318
Посещение курсов иврита	319
Поездка в Израиль	319
Иврит-русские и русско-ивритские словари	321
Глава 18. Десять распространенных выражений на иврите	323
מַזְל טוֹב — большой	324
ש בְּקְרוֹב אָצְיֵלֵךְ — и тебе того же	324

Hebrew For Dummies.indb 12 02.08.2020 3:41:26

תַתְחָדֶּשׁ — с обновкой	324
הי. דְּהַאָּבוֹן — приятного аппетита	324
בּעֶזֹרַת הַשֶּׁם — с Божьей помощью	325
רַשַׁר כּוֹחַ — молодец, отлично	325
ш"Ţ — передай привет	325
าว — ну	326
קל הַ <b>בְּבוֹד</b> — молодец, умница	326
שלְחַיִים — за Ваше здоровье	326
Глава 19. Десять выражений, часто употребляемых в Израиле	327
שָה פִּתְאוֹם — чего вдруг?	327
יש גבול לכל תַעֲלוּל — есть же предел!	328
на третий раз— мороженное בַּעַם שְׁלִישִׁית גּלִידָה	328
רק אָז כּבְּר, אָז כּבְר — сделай и это	328
אוֹפֶן לֹא — никогда и ни за что	328
סְתָם — просто так	329
⊓ับุรุ่ — конечно	329
קבַל עַל הַזמַן — здорово, замечательно	329
דְּזְכְ וְאָׁמֵץ — ты сможешь	330
שוב — все будет хорошо	330
Глава 20. Праздники Израиля: священное время и место	331
Посещение синагоги	331
Святые слова для священных дней	333
Священная суббота: шаббат	333
Еврейский Новый год	334
День искупления	335
Осенний Праздник урожая	335
Еврейский Праздник огней: Ханука	336
Новый год для деревьев	336
Пурим — последний день карнавала по-еврейски	337
Еврейская Пасха: Песах	337
День памяти жертв Холокоста	338
Израильский День памяти	338

Hebrew For Dummies.indb 13 02.08.2020 3:41:26

13

День независимости Израиля	338
Праздник недель: Шавуот	339
Праздник любви	339
Часть 5. Приложения	341
Приложение А. Мини-словари	343
Иврит-русский мини-словарь	343
Русско-ивритский мини-словарь	355
Приложение Б. Таблицы спряжения глаголов	369
Приложение В. Содержимое аудиокурса	383
Приложение Г. Ответы к "Веселым занятиям"	385
Предметный указатель	391